

**TABELARYCZNE ZESTAWIENIE TYTUŁÓW NOWYCH I ZNOWELIZOWANYCH ROZDZIAŁÓW
I MONOGRAFII ZAWARTYCH W FARMAKOPEI EUROPEJSKIEJ 12.2**

TEKSTY PODSTAWOWE

(GENERAL CHAPTERS, CHAPITRES GÉNÉRAUX)

Nr	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
2.5.	Assays; Méthodes de dosage	Oznaczanie zawartości
2.5.25.	Carbon monoxide in gases ^{II} ; Monoxyde de carbone dans les gaz ^{II}	Tlenek węgla w gazach ^{II}
2.6.	Biological tests; Méthodes biologiques	Biologiczne metody badania
2.6.7.	Mycoplasmas ^{II} ; Mycoplasmes ^{II}	Mykoplazmy ^{II}
2.6.41.	High-throughput sequencing for the detection of viral extraneous agents ^I ; Séquençage haut débit pour la détection d'agents étrangers viraux ^I	Wysokoprzepustowe sekwencjonowanie do wykrywania wirusowych czynników zewnętrznych ^I
2.9.	Pharmaceutical technical procedures; Méthodes de pharmacotechnie	Metody badania postaci leku
2.9.50.	Particle size analysis by dynamic light scattering ^{III} ; Analyse granulométrique par diffusion dynamique de la lumière ^{III}	Analiza wielkości cząstek metodą dynamicznego rozpraszania światła ^{III}
3.1.	Materials used for the manufacture of containers; Matériaux utilisés dans la fabrication des recipients	Tworzywa stosowane do produkcji pojemników
3.1.8.	Silicone oil used as a lubricant ^{II} ; Huile de silicone utilisée comme lubrifiant ^{II}	Olej silikonowy stosowany jako środek poślizgowy ^{II}
3.1.14.	Materials based on plasticised poly(vinyl chloride) for containers for aqueous solutions for intravenous infusion ^{II} ; Matériaux à base de poly(chlorure de vinyle) plastifié pour récipients destinés à contenir les solutions aqueuses pour perfusion intraveineuse ^{II}	Tworzywa oparte na plastyfikowanym poli(chlorku winylu) na pojemniki na wodne roztwory do infuzji dożylnych ^{II}
4.	REAGENTS^{II}; RÉACTIFS^{II}	ODCZYNNIKI^{II}
5.32.	Cell-based preparations for human use^I; Produits cellulaires pour usage humain^I	Preparaty komórkowe do stosowania u ludzi^I
5.37.	Recombinant viral vectored vaccines for human use^I; Vaccins à vecteur viral recombinant pour usage humain^I	Szczepionki oparte na wektorze wirusowym rekombinowane do stosowania u ludzi^I

MONOGRAFIE OGÓLNE
(GENERAL MONOGRAPHS, MONOGRAPHIES GÉNÉRALES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Vaccina ad usum humanum ¹⁾	<i>Vaccines for human use</i> ¹⁾ ; <i>Vaccins pour usage humain</i> ¹⁾	Szczepionki do stosowania u ludzi ¹⁾
Vaccina ad usum veterinarium ¹⁾	<i>Vaccines for veterinary use</i> ¹⁾ ; <i>Vaccins pour usage vétérinaire</i> ¹⁾	Szczepionki do użytku weterynaryjnego ¹⁾

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SZCZEPIONEK STOSOWANYCH U LUDZI
(MONOGRAPHS ON VACCINES FOR HUMAN USE, MONOGRAPHIES DES VACCINS POUR USAGE HUMAIN)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Vaccinum encephalitis ixodibus advectae inactivatum ¹⁾	<i>Tick-borne encephalitis vaccine (inactivated)</i> ¹⁾ ; <i>Vaccin inactivé de l'encéphalite verno-estivale</i> ¹⁾	Szczepionka przeciw kleszczowemu zapaleniu mózgu, inaktywowana ¹⁾
Vaccinum febris flavae vivum ¹⁾	<i>Yellow fever vaccine (live)</i> ¹⁾ ; <i>Vaccin vivant de la fièvre jaune</i> ¹⁾	Szczepionka przeciw żółtej febrze, żywa ¹⁾
Vaccinum hepatitis A inactivatum adsorbatum ¹⁾	<i>Hepatitis A vaccine (inactivated, adsorbed)</i> ¹⁾ ; <i>Vaccin de l'hépatite A (inactivé, adsorbé)</i> ¹⁾	Szczepionka przeciw wirusowemu zapaleniu wątroby typu A, inaktywowana, adsorbowana ¹⁾
Vaccinum influenzae inactivatum ex cellulis corticisque antigeniis praeparatum ¹⁾	<i>Influenza vaccine (surface antigen, inactivated, prepared in cell cultures)</i> ¹⁾ ; <i>Vaccin grippal inactivé (antigène de surface, préparé sur cultures cellulaires)</i> ¹⁾	Szczepionka przeciw grypie (antygen powierzchniowy), inaktywowana, przygotowana w hodowlach komórek ¹⁾
Vaccinum influenzae inactivatum ex corticis antigeniis praeparatum ¹⁾	<i>Influenza vaccine (surface antigen, inactivated)</i> ¹⁾ ; <i>Vaccin grippal inactivé (antigène de surface)</i> ¹⁾	Szczepionka przeciw grypie (antygen powierzchniowy), inaktywowana ¹⁾
Vaccinum influenzae inactivatum ex corticis antigeniis praeparatum virosomale ¹⁾	<i>Influenza vaccine (surface antigen, inactivated, virosome)</i> ¹⁾ ; <i>Vaccin grippal inactivé (antigène de surface, virosomal)</i> ¹⁾	Szczepionka przeciw grypie (antygen powierzchniowy), inaktywowana, wirosomalna ¹⁾
Vaccinum influenzae inactivatum ex viris integris praeparatum ¹⁾	<i>Influenza vaccine (whole virion, inactivated)</i> ¹⁾ ; <i>Vaccin grippal inactivé à virion entier</i> ¹⁾	Szczepionka przeciw grypie (cały wirion), inaktywowana ¹⁾
Vaccinum influenzae inactivatum ex virorum fragmentis praeparatum ¹⁾	<i>Influenza vaccine (split virion, inactivated)</i> ¹⁾ ; <i>Vaccin grippal inactivé à virion fragmenté</i> ¹⁾	Szczepionka przeciw grypie (rozszczepiony wirion), inaktywowana ¹⁾
Vaccinum poliomyelitis inactivatum ¹⁾	<i>Poliomyelitis vaccine (inactivated)</i> ¹⁾ ; <i>Vaccin poliomyélique inactivé</i> ¹⁾	Szczepionka przeciw poliomyelitis, inaktywowana ¹⁾

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Vaccinum variolae vivum^{II}	<i>Smallpox vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la variole^{II}</i>	Szczepionka przeciw ospie prawdziwej, żywa ^{II}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE PREPARATÓW RADIOFARMACEUTYCZNYCH I MATERIAŁÓW WYJŚCIOWYCH DO PREPARATÓW RADIOFARMACEUTYCZNYCH
(MONOGRAPHS ON RADIOPHARMACEUTICAL PREPARATIONS AND STARTING MATERIALS FOR RADIOPHARMACEUTICAL PREPARATIONS, MONOGRAPHIES DES PRÉPARATIONS RADIOPHARMACEUTIQUES ET MATIÈRES PREMIÈRES POUR PRÉPARATIONS RADIOPHARMACEUTIQUES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
JK-PSMA-7 (¹⁸F) solutio iniectabilis^I	<i>JK-PSMA-7 (¹⁸F) injection^I;</i> <i>JK-PSMA-7 (¹⁸F) (solution injectable de)^I</i>	JK-PSMA-7 (¹⁸ F), roztwór do wstrzykiwań ^I

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SUBSTANCJI I PRZETWORÓW ROŚLINNYCH
(MONOGRAPHS ON HERBAL DRUGS AND HERBAL DRUG PREPARATIONS, MONOGRAPHIES DES DROGUES VÉGÉTALES ET PRÉPARATIONS À BASE DE DROGUES VÉGÉTALES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Caryophylli floris aetheroleum^{II}	<i>Clove oil^{II};</i> <i>Clou de girofle (huile essentielle de)^{II}</i>	Olejek eteryczny goździkowy ^{II}
Caryophylli flos^{II}	<i>Clove^{II};</i> <i>Clou de girofle^{II}</i>	Kwiat goździkowca ^{II}
Cedri ligni aetheroleum^I	<i>Cedarwood oil^I;</i> <i>Bois de cèdre (huile essentielle de)^I</i>	Olejek eteryczny cedrowy ^I
Ligustici chuanxiong rhizoma^{II}	<i>Szechwan lovage rhizome^{II};</i> <i>Ligusticum chuanxiong (rhizome de)^{II}</i>	Kłącze podagrycznika chińskiego ^{II}
Ligustici radix et rhizoma^{II}	<i>Ligusticum root and rhizome^{II};</i> <i>Ligusticum (racine et rhizome de)^{II}</i>	Korzeń i kłącze lubiśnika ^{II}
Liquiritiae extractum siccum ad saporandum^{II}	<i>Liquorice dry extract for flavouring purposes^{II};</i> <i>Réglisse (extrait sec de) pour aromatisation^{II}</i>	Wyciąg z korzenia lukrecji do poprawy smaku ^{II,IV} / Wyciąg suchy z korzenia lukrecji do poprawy smaku ^{II,IV}
Liquiritiae radix^{II}	<i>Liquorice root^{II};</i> <i>Réglisse (racine de)^{II}</i>	Korzeń lukrecji ^{II}
Notopterygii rhizoma et radix^{III}	<i>Notopterygium rhizome and root^{III};</i> <i>Notopterygium (rhizome et racine de)^{III}</i>	Kłącze i korzeń notopterygium ^{III}
Plantaginis lanceolatae extractum fluidum^I	<i>Ribwort plantain liquid extract^I;</i> <i>Plantain lancéolé (extrait fluide de)^I</i>	Wyciąg płynny z liścia babki lancetowatej ^I
Plantaginis ovatae semen^{II}	<i>Ispaghula seed^{II};</i> <i>Ispaghul (graine d')^{II}</i>	Nasienie babki jajowatej ^{II}

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Plantaginis ovatae seminis tegumentum^{II}	<i>Ispaghula husk^{II};</i> <i>Ispaghul (graine d'), tégument de la^{II}</i>	Łupina nasienna babki jajowatej ^{II}
Psyllii semen^{II}	<i>Psyllium seed^{II};</i> <i>Psyllium (graine de)^{II}</i>	Nasienie płesznika ^{II}
Rehmanniae radix^{III}	<i>Rehmannia root^{III};</i> <i>Rehmannia (racine de)^{III}</i>	Korzeń remanii ^{III}
Salviae sclareae aetheroleum^{II}	<i>Clary sage oil^{II};</i> <i>Sauge sclarée (huile essentielle de)^{II}</i>	Olejek eteryczny szałwii muszkatołowej ^{II}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE PREPARATÓW HOMEOPATYCZNYCH

(MONOGRAPHS ON HOMOEOPATHIC PREPARATIONS, MONOGRAPHIES DES PRÉPARATIONS HOMÉOPATHIQUES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Cadmii sulfas hydricus ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Cadmium sulfuricum for homoeopathic preparations^{II};</i> <i>Cadmium sulfuricum pour préparations homéopathiques^{II}</i>	Kadmu siarczan uwodniony do preparatów homeopatycznych ^{II}
Cuprum ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Cuprum metallicum for homoeopathic preparations^{II};</i> <i>Cuprum metallicum pour préparations homéopathiques^{II}</i>	Miedź do preparatów homeopatycznych ^{II}
Ferrum ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Ferrum metallicum for homoeopathic preparations^{II};</i> <i>Ferrum metallicum pour préparations homéopathiques^{II}</i>	Żelazo do preparatów homeopatycznych ^{II}
Magnesii hydrogenophosphas trihydricus ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Magnesium phosphoricum for homoeopathic preparations^{II};</i> <i>Magnesia phosphorica pour préparations homéopathiques^{II}</i>	Magnezu wodorofosforan trójwodny do preparatów homeopatycznych ^{II}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE

(MONOGRAPHS, MONOGRAPHIES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Acidum folicum hydricum^{II}	<i>Folic acid hydrate^{II};</i> <i>Folique (acide) hydraté^{II}</i>	Kwas foliowy uwodniony ^{II}
Albumini humani solutio^{II}	<i>Human albumin solution^{II};</i> <i>Albumine humaine (solution d')^{II}</i>	Albumina ludzka, roztwór ^{II}
Alcohol oleicus^{II}	<i>Oleyl alcohol^{II};</i> <i>Oléique (alcool)^{II}</i>	Alkohol oleilowy ^{II}
Amphotericinum B^{II}	<i>Amphotericin B^{II};</i> <i>Amphotéricine B^{II}</i>	Amfoterycyna B ^{II}
Carboprostum trometamol^{II}	<i>Carboprost trometamol^{II};</i> <i>Carboprost trométamol^{II}</i>	Karboprost z trometamolem ^{II}
Cellulosi acetat butyras^{II}	<i>Cellulose acetate butyrate^{II};</i> <i>Cellulose (acétate butyrate de)^{II}</i>	Celulozy octanomaślan ^{II}

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Cysteini hydrochloridum monohydricum^{II}	<i>Cysteine hydrochloride monohydrate^{II};</i> <i>Cystéine (chlorhydrate de) monohydraté^{II}</i>	Cysteiny chlorowodorek jednowodny ^{II}
Dapagliflozini propylenglycoli compressi^{III}	<i>Dapagliflozin propylene glycol tablets^{III};</i> <i>Dapagliflozine propylèneglycol (comprimés de)^{III}</i>	Dapagliflozyny z glikolem propylenowym tabletki ^{III}
Dapagliflozinum propylenglycolum monohydricum^{III}	<i>Dapagliflozin propylene glycol monohydrate^{III};</i> <i>Dapagliflozine propylèneglycol monohydraté^{III}</i>	Dapagliflozyna z glikolem propylenowym, jednowodna ^{III}
Erlotinibi hydrochloridum^{II}	<i>Erlotinib hydrochloride^{II};</i> <i>Erlotinib (chlorhydrate d')^{II}</i>	Erlotynibu chlorowodorek ^{II}
Flunitrazepamum^{II}	<i>Flunitrazepam^{II};</i> <i>Flunitrazépam^{II}</i>	Flunitrazepam ^{II}
Fluoxetini hydrochloridum^{III}	<i>Fluoxetine hydrochloride^{III};</i> <i>Fluoxétine (chlorhydrate de)^{III}</i>	Fluoksetyny chlorowodorek ^{III}
Flupentixoli dihydrochloridum^{III}	<i>Flupentixol dihydrochloride^{III};</i> <i>Flupentixol (dichlorhydrate de)^{III}</i>	Flupentyksolu dichlorowodorek ^{III}
Gabapentinum^{II}	<i>Gabapentin^{II};</i> <i>Gabapentine^{II}</i>	Gabapentyna ^{II}
Glyceroli monostearas 40-55^{II}	<i>Glycerol monostearate 40-55^{II};</i> <i>Glycérol (monostéarate de) 40-55^{II}</i>	Glicerolu monostearynian 40-55 ^{II}
Golimumabi solutio concentrata^{II}	<i>Golimumab concentrated solution^{II};</i> <i>Golimumab (solution concentrée de)^{II}</i>	Golimumabu koncentrat ^{II}
Golimumabum iniectionabile^I	<i>Golimumab injection^I;</i> <i>Golimumab (préparation injectable de)^I</i>	Golimumabu roztwór do wstrzykiwań ^I
Hydroxyzini hydrochloridum^{II}	<i>Hydroxyzine hydrochloride^{II};</i> <i>Hydroxyzine (chlorhydrate d')^{II}</i>	Hydroksyzyny chlorowodorek ^{II}
Methylphenidati hydrochloridum^{III}	<i>Methylphenidate hydrochloride^{III};</i> <i>Méthylphénidate (chlorhydrate de)^{III}</i>	Metylofenidatu chlorowodorek ^{III}
Metronidazoli benzoas^{II}	<i>Metronidazole benzoate^{II};</i> <i>Métronidazole (benzoate de)^{II}</i>	Metronidazolu benzoesan ^{II}
Midazolamum^{II}	<i>Midazolam^{II}*</i>	Midazolam ^{II}
Natrii propionas^{III}	<i>Sodium propionate^{III};</i> <i>Sodium (propionate de)</i>	Sodu propionian ^{III}
Nifedipinum^{II}	<i>Nifedipine^{II};</i> <i>Nifédipine^{II}</i>	Nifedypina ^{II}
Phenoxybenzamini hydrochloridum^{III}	<i>Phenoxybenzamine hydrochloride^{III};</i> <i>Phénoxybenzamine (chlorhydrate de)^{III}</i>	Fenoksybenzaminy chlorowodorek ^{III}
Povidonum^{III}	<i>Povidone^{III}*</i>	Powidon ^{III}
Procaini hydrochloridum^{II}	<i>Procaine hydrochloride^{II};</i> <i>Procaïne (chlorhydrate de)^{II}</i>	Prokainy chlorowodorek ^{II}

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Propylenglycolum^{III}	<i>Propylene glycol^{III};</i> <i>Propylèneglycol</i>	Glikol propylenowy ^{III}
Rupatadini fumaras^{III}	<i>Rupatadine fumarate^{III};</i> <i>Rupatadine (fumarate de)^{III}</i>	Rupatadyny fumaran ^{III}
Sorafenibi tosilatis compressi^I	<i>Sorafenib tosilate tablets^I;</i> <i>Sorafénib (tosilate de), comprimés de^I</i>	Sorafenibu tozylanu tabletki ^I
Testosteroni enantas^I	<i>Testosterone enantate^I;</i> <i>Testostérone (énantate de)^I</i>	Testosteronu enantan ^I
Troxe rutinum^{III}	<i>Troxe rutin^{III};</i> <i>Troxérutine^{III}</i>	Trokserutyna ^{III}